

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.293

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 14 MAYO 1924

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## DESDE MARRUECOS

(PELICULAS DEL BATALLON)

### LA INSCRIPCION

Lluve. Los muchachos de Menorca caminan envueltos en sus mantas de abrigo. Los picachos de los cerros están envueltos en nubes pardas que reflejan sus tintes sombríos en las aguas de Mar Chica. Avanza la columna por la carretera de Nador y Zeluán en un paseo de instrucción. Por la línea férrea, paralela casi a la carretera se desliza el tren de Batel a Monte-Arruit, dejando el penacho de su humo blanco, sobre las espigas cimbreadas. Brillan humedecidos los peñascales de Sidi-Musa y Sidi Amet-el Hach en las estribaciones del Gurugú.

Vamos pasando lugares que evocan el recuerdo de años pretéritos. La segunda caseta, Posada del Cabo Moreno, el Atalayón; unos pasos más y tras la curva de la carretera, en la planicie, besando las aguas, aparece el caserío de Nador.

Conocimos el poblado cuando empezó a nacer; le vimos agrandarse merced al esfuerzo titánico de comerciantes y colonos, vimos el impulso de su fábrica de tabacos, conocimos la edificación de su fábrica de harinas. Por eso un sentimiento de curiosidad y de temor nos embargaron cuando dimos vista a aquel poblado que en las trágicas jornadas del 21 fué escenario de martirios y heroísmos. Queríamos ver y teníamos al espectáculo de los muros con impactos y las casas destruidas.

Ya hemos llegado. Mucho se ha reconstruido. La vida lentamente se ha normalizado; pero no ha podido el tiempo transcurrido borrar las huellas de la tragedia que aquí palpito con su dramática grandeza en aquellos los días tristes de Nador, Monte Arruit, y si allá, en los llanos del Garet, una cruz gigante convida a la meditación y arranca a vuestros pechos ofrenda piadosa a los héroes de la epopeya, aquí los cuatro paredones, aun en pie, de la fábrica de harinas, os arrancarán una exclamación de asombro al evocar el estéril heroísmo de los que la defendieron hasta cavar su tumba en los escombros del recinto.

La fachada que da a poniente está acribillada a balazos; el enlucido se ha desconchado viniendo al suelo y ahora asoman sus piedras ennegrecidas que parecen llorar su desnudez.

Detrás del edificio un sencillo monumento nos da los nombres de los que murieron en la defensa de la fábrica y del poblado teniendo la esperanza de un socorro mientras llegaba el plomo como un alud.

¡Pobres mártires de Nador!

Con el viejo amigo que nos acompaña recorreremos el poblado. Junta a las ruínas de una casa viene un recuerdo a la memoria.

—¿....?

—Sí; aquí vivía María Rosa, ¡Pobrecilla! No tuvo tiempo de huir, llegó la avalancha y...

—¿....?

—El murió en la fábrica. En un momento de desesperación quiso salir a defenderla y cayó en la misma puerta herido de cien balazos.

—¿....?

—Sí; aquel fin trágico de sus días color de rosa, fué la resultante en que convergieron las dos grandes ironías de su vida, la ironía de su sino y el trágico sendero de sus ambiciones.

—¡Pobre María Rosa!

Caminamos con la triste charla de la evocación de la historia de aquellos amigos.

Y escuchando el relato de labios de mi amigo, testigo viviente de aquellos momentos de la tragedia de Nador, recorro las vías rectas y anchas del poblado. Han enlucido nuevamente la fachada de la Iglesia, han reconstruido algunas casas, pero... ¿será la sugestión de la charla de mi amigo? Me parece que en el ambiente de este cielo encapotado flota la sombra trágica de lo que aquí pasó.

Hemos llegado junto a la playa. La brisa de Mar Chica riza las aguas. Junto a una manzana de casas miserables, mi amigo se para y señalándome una, completamente en ruínas, me dice:

—Entra.

Son cuatro paredes en pie; las ruínas de la techumbre se amontonan en escombros sobre el suelo. Apoyada en el muro llama mi atención una cruz grande tallada en madera tosca y ennegrecida por la humedad.

—Mira—me dice.

Obedeciendo me fijo en la pared y veo un marco de bronce, con cristal, empotrado en el muro.

—Es la célebre inscripción del Botero de Nador. La piedad de las primeras fuerzas que aquí llegaron quiso preservarla de la acción del tiempo y la cubrieron con este marco y este cristal.

Avanzo un paso y puedo leer en lápiz sobre la cal

«¡Hermanos! Morimos martirizados y quemados por los moros ¡Vengadnos de toda la morería!»

Pedro el Botero.»

Ahora tengo ya la seguridad de que no es la sugestión la que deprime mi espíritu; noto el soplo de un viento extraño.

En un esfuerzo de imaginación veo al Botero en el momento que graba la inscripción; arranca aquella súplica la angustia de su impotencia, mientras aguarda su turno de mártir, viendo clavado en la cruz alguno de sus infortunados compañeros de tragedia. Y aquella escena inenarrable tendría su música macabra, el silbar de las balas y el golpe seco de los impactos en los muros de la fábrica, donde aun resistían los pocos bravos que allí quedaban.

Por fuera pasan grupos de soldados:

Bon Jesús cuan vareu nex  
portareu corona de or;  
are le portau de espines...

Son mahoneses que, aiegremete, con cantos de la Isla, recorren las callejas de esta barriada.

Suenan más voces:

Para ofrendar nuevas glorias a España nuestra región supo luchar...

Ahora son los valencianos, zagales de jardín que desbordan su alegría por estas tierras de sol y chumberas que les recuerda el cálido ambiente de sus naranjales.

Entran en las ruínas engrosando nuestro grupo.

—¡Pobrets...!

—¡Mesquins!...

Se alejan, sin cantar; un destello de rabia y dolor luce en sus pupilas. Esa pena y ese destello son la ejecutoria

de la nobleza de su alma española, sentimental y compasiva.

Madres, esposas, novias: a vuestras almas de mujer, a vuestra piedad, sublime, laurel de vuestra feminidad divina, os pido una lágrima, un recuerdo para los pobres mártires de Nador que murieron quemados y martirizados como reza la inscripción.

FRANCISCO POU MORAGUES

Melilla y Abril 1924.

## Presupuestos municipales

Decíamos que los concejales que componen nuestro Ayuntamiento no han sabido colocarse a la altura del nuevo Estatuto municipal; que lo han interpretado erróneamente y que se han dejado llevar de un espíritu mezquino de economías, en perjuicio de sagradas obligaciones municipales.

Y decíamos todo esto y nos afirmamos en ello, porque mientras no se nos demuestre lo contrario, entendemos que lo que recomienda la nueva ley no es que se hagan economías en los servicios municipales que son necesarios o útiles, sino que dichos servicios se cumplan bien, que se organicen debidamente, que se desenvuelvan con cuidado, que se estudien con cariño y competencia; y para lograr el cumplimiento de estos fines, y para más eficacia, señala obligaciones mínimas adecuadas a la potencia económica de los distintos Municipios y establece la mancomunidad de servicios entre los Ayuntamientos y hasta las agrupaciones forzadas entre ellos.

No son economías precisamente lo que desea la ley; ésta casi no pone límites a los gastos; lo que hace es dar pautas para su adecuada y buena distribución, dar normas para que se apliquen con arreglo a las necesidades y conveniencias del vecindario. No son economías lo que exige el Estatuto sino una buena administración de los bienes y de los recursos municipales, señalando a la vez los medios de que pueden echar mano los Ayuntamientos y dictando reglas para crear una hacienda suficiente y capaz para que todos los servicios queden atendidos debidamente como aconseja la verdadera cultura moderna.

No intentamos dar lecciones a los señores que llevan la dirección de nuestro Ayuntamiento; hemos reconocido ya su saber y su ilustración, pero sentimos tener que repetir que en el asunto de los presupuestos no han sabido—así lo creemos honradamente—hacerse cargo del espíritu que informa el nuevo estatuto municipal. Se destaca en él un deseo vivo y fervoroso de encauzar la vida de los pueblos por caminos amplios de moral administrativa y de educación ciudadana, dándoles para ello recursos económicos suficientes, medios de desenvolverlos, formas para ampliarlos y pautas para invertirlos.

Han creído nuestros ediles—sin duda de buena fe—que el interés del Directorio que nos gobierna se cifraba en conseguir que todos los Municipios de España se tornaran ricos a fuerza de imponerse economías, y no es eso, no. El Directorio, por medio del Estatuto que acaba de publicar, expresa a la Nación su deseo de dotar a los pueblos de todo lo que sea necesario para que gocen de vida sana, moral y material, y así exige que se atienda debidamente a todos los servicios, y, en particular, a los que atañen a sanidad, instrucción y beneficencia. También quiere que a los empleados que tienen los Ayuntamientos a su servicio, técnicos, administrativos y subalternos, se les remunere debidamente y se tomen medidas—creando montepíos o adoptando otros sistemas—para que cuando lleguen a cierta edad o se imposibiliten para el trabajo, hallen la debida compensación en el amparo de los que utilizaron sus energías y sus conocimientos para el desenvolvimiento de la vida comunal.

Claro es, porque somos humanos y des- cendemos a pequenezes, que no han de

## Revistas de Modas

PRIMAVERA Y VERANO

Expléndido surtido de las mejores y más conocidas revistas de modas, con infinidad de modelos, para satisfacer los más exigentes deseos.

La Moda Infantil.—La Moda Femenina.—Toute la Mode.—La Femme Chic.—Pictorial Review.—Star.—Elité.—Les Grandes Modes de París.—Paris Elegant.—Paris Mode.—La Mode Parisien.—La Ultima Elegancia.—Excelsior.—La Moda Futura.—Revue Parisienne.—La Parisienne.—Fashions Book.—La Moda Ideal.—Paris Album.—Paris chic Parfait.—Paris Enfants.—Revue des Chapeaux.—Lingerie Elegante y otras muchas.

LO MISMO LAS MODISTAS QUE LAS BUENAS AMAS DE CASA DEBEN VER ESTAEXPLENDIDA COLECCION.

Tipografía Mahonesa.-Calle Nueva.

faltar espíritus apocados o egoístas que echarán sus cuentas y verán en todo ello un nuevo sistema de exigirles mayores gabelas. Y la verdad es que, efectivamente, para que un Ayuntamiento pueda mejorar las condiciones de un pueblo, es necesario que éste pague el gasto. No de otro modo pueden pedirse buenos empedrados, buen alumbrado, buenos servicios sanitarios, muchas escuelas, empleados competentes y laboriosos... Todo, todo han de pagarlo los que viven en comunidad, los que constituyen la gran familia municipal, cada uno a medida de sus posibilidades, de sus medios económicos y del disfrute de los bienes comunales. Porque la ley es justa y a mayor aprovechamiento de lo que a todos nos pertenece, mayor ha de ser también su aportación para los gastos que ocasionen los servicios municipales.

Y basta por hoy.

## Federico Pons Fargas

Médico Cirujano

Ex-alumno interno del hospital clínico de Barcelona

Ex-ayudante particular del Doctor Saccanella

Medicina general

Especialidad en enfermedades

GENITO URINARIAS

Consulta de 12 a 2 y de 7 a 9 noche

Doctor Orfila, 10.

## BIBLIOGRAFIA

EL CHALET DE LAS ROSAS (Novela grande), por Ramón Gómez de la Serna.—Editorial Sempere, Valencia.

El original escritor Ramón Gómez de la Serna, que es el representante del movimiento juvenil de España y cabeza visible de su iglesia hasta en el extranjero, donde acaban de ser traducidas varias de sus obras, consigue presentar en esta novela una realidad cruda y obsesionante, con relato que parece emanar de la propia tierra y ser confidencia de los propios sucesos en vez de los que en ella intervienen o del propio autor.

Se destaca de un modo tan firme esta novela porque es sobria en su concepto, y sólo escoge lo que es adecuado a la emoción evocadora de extensas realidades.

Este don Roberto, que es un Landrú de Ciudad Lineal, queda grabado indeleblemente en la imaginación, así como su Chalet, su vida en París y su proceso.

Ramón Gómez de la Serna, convencido del violento interés que hay en los noveles, ha querido civilizar el género sin hacerle perder fuerza ni amenidad.

De venta en todas las librerías y en las bibliotecas de las estaciones, a CUATRO PESETAS.

Pedidos: Editorial Sempere, Valencia.

## Granos, caldos, carnes y paja

Estado del precio medio que han tenido en esta provincia los artículos que se expresan en el mes de Marzo último; pueblos cabezas de partido.

Trigo, el quintal métrico (cien kilos): Ibiza, 39 pesetas; Inca, 42; Mahón, 44; Manacor, 44; Palma, 42.

Cebada, el quintal métrico: Ibiza, 26; Inca, 31; Mahón, 30; Manacor, 37; Palma, 33.

Centeno, quintal métrico: Palma, 37.

Maíz, quintal métrico: Ibiza, 44; Inca, 45; Mahón, 33; Manacor, 40; Palma, 40.

Garbanzos, el kilogramo: Ibiza, 0'75 pesetas; Inca, 0'70; Mahón, 1'00; Manacor, 0'80; Palma 1'30.

Arroz, el kilogramo: Ibiza, 0'70; Inca, Mahón y Manacor, 0'75; Palma, 0'73.

Aceite, el litro: Ibiza, 2'50; Inca, 1'98; Mahón, 2'30; Manacor, 2'50; Palma, 2'80.

Vino, el litro: Ibiza, 0'50; Inca, 0'30; Mahón, 0'70; Manacor, 0'25; Palma, 0'35.

Aguardiente, el litro: Ibiza, 2'75; Inca, 1'85; Mahón, 2'30; Manacor, 2'00; Palma, 2'57.

Carnes, el kilo: De vaca, Ibiza, 8'00; Mahón, 8'50; Manacor, 4'25; Palma, 4'17. De carnero, Ibiza, 2'50; Inca, 3'50; Mahón, 4'25; Manacor, 4'00; Palma, 4'75. Tocino, Ibiza, 2'50; Inca, 4'50; Mahón, 3'00; Manacor, 5'00; Palma, 3'25.

Paja, el kilogramo, de trigo: Ibiza, 0'12; Inca, 0'10; Mahón, 0'08; Manacor, 0'12; Palma, 0'08. De cebada: Ibiza, 0'10; Inca, 0'05; Mahón, 0'06; Manacor, 0'10; Palma, 0'11.

Precio máximo: Trigo; 44 pesetas. Mahón y Manacor; Cebada; 37 Manacor.

Precio mínimo: Trigo; 39; Ibiza; Cebada 26 Ibiza.

## Obras de Vicente Blasco Ibáñez

A 5 pesetas volumen

Arroz y zarzara.

Flor de Mayo.

La Barraca.

Entre naranjos.

Sónica la Cortesana.

Cañas y barro.

La Catedral.

El Intruso.

La Bodega.

La Horda.

La Maja Desnuda.

Sangre y arena.

Los muertos merdan.

Luna Benamor.

Los cuatro jinetes del Apocalipsis.

Mare nostrum.

Los enemigos de la mujer.

Los Argonautas (2 tomos.)

En el país del arte.

El paraíso de las mujeres.

La tierra de todos.

Véndense, en esta ciudad, en Tipografía Mahonesa

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 31 de Marzo de 1924

Primera tarifa

- Día 1. — 1'136'48 pesetas.
Día 2. — 675'49 id.
Día 3. — 297'17 id.
Día 4. — 228'45 id.
Día 5. — 188'44 id.
Día 6. — 946'62 id.
Día 7. — 538'62 id.
Día 8. — 1.044'26 id.
Día 9. — 1.140'79 id.
Día 10. — 270'88 id.
Día 11. — 708'00 id.
Día 12. — 475'83 id.
Día 13. — 573'15 id.
Día 14. — 1.017'29 id.
Día 15. — 744'59 id.
Día 16. — 936'70 id.
Día 17. — 108'34 id.
Día 18. — 719'07 id.
Día 19. — 741'04 id.
Día 20. — 136'03 id.
Día 21. — 339'47 id.
Día 22. — 526'10 id.
Día 23. — 754'24 id.
Día 24. — 192'51 id.
Día 25. — 768'65 id.
Día 26. — 173'14 id.
Día 27. — 435'87 id.
Día 28. — 225'30 id.
Día 29. — 631'26 id.
Día 30. — 795'20 id.
Día 31. — 207'73 id.

Segunda tarifa

- Día 1. — 81'11 pesetas.
Día 2. — 392'96 id.
Día 3. — 103'81 id.
Día 4. — 66'40 id.
Día 5. — 96'03 id.
Día 6. — 147'60 id.
Día 7. — 71'37 id.
Día 8. — 152'69 id.
Día 9. — 396'96 id.
Día 10. — 182'44 id.
Día 11. — 131'98 id.
Día 12. — 145'67 id.
Día 13. — 47'55 id.
Día 14. — 46'79 id.
Día 15. — 103'48 id.
Día 16. — 399'75 id.
Día 17. — 145'32 id.
Día 18. — 127'48 id.
Día 19. — 146'61 id.
Día 20. — 42'52 id.
Día 21. — 43'89 id.
Día 22. — 89'32 id.
Día 23. — 411'90 id.
Día 24. — 144'95 id.
Día 25. — 134'67 id.
Día 26. — 105'62 id.
Día 27. — 129'86 id.
Día 28. — 46'24 id.
Día 29. — 99'03 id.
Día 30. — 413'65 id.
Día 31. — 162'77 id.

SARNA

Antisármico MARTÍ
El único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

SUBASTA

El próximo domingo día 18 del actual a las 11 horas en el despacho del procurador don Gabriel Orfila tendrá lugar la segunda licitación pública y por pujas a la llana de las siguientes fincas:
1.ª Una porción de terreno en el caserío de Alcalduset, del término de Alayor, con casa, boyera y demás edificios.
2.ª Una viña en el mismo punto.
Las nuevas condiciones de dicha subasta obran en poder del indicado procurador.

Junta de Plaza y Guarnición de Mahón

Hace saber: Que el día 28 del corriente a las once horas tendrá lugar en el Gobierno Militar de esta Plaza y ante la misma, un concurso público con el fin de adquirir los artículos necesarios y que luego se detallan. El pliego de condiciones que ha de regir en dicho acto, estará expuesto en el Parque de Intendencia y Hospital Militar, todos los días laborables durante las horas de oficina. Las ofertas se harán en pliego cerrado; irán dirigidas al Excelentísimo señor General Gobernador Presidente de esta Junta.

Las muestras irán aparte del pliego con un lema y precio de la mercancía; pero no el nombre del proponente. Las adjudicaciones lo serán provisionalmente al que presente oferta más ventajosa en calidad y precio para cada artículo, y se hallen ajustadas a las condiciones del concurso.

Si el adjudicatario de algún artículo no sirviese éste en cantidad y tiempo que se le fije, queda obligado a abonar la diferencia en más si la hubiese con relación a la compra que para cubrir la falta realice en plaza la Junta. Las ofertas podrán presentarse desde la publicación de este anuncio hasta la hora de celebrar el concurso.

Para el Parque de Intendencia

Harina para pan de Hospital y para pan de tropa.—Cebada vieja.—Paja pienso empacada.—Leñas fuertes para hornos, y de pino para confección de ranchos.—Saf común.—Carbones de cok y vegetal.—Petróleo.—Aceite de Oliva de 2.ª.

Para el servicio de Hospitales

Aceite de Oliva de 1.ª y de 2.ª.—Azúcar.—Café tostado.—Carbones de cok y vegetal.—Leña fuerte.—Carne de vaca limpia y para bifteck.—Hueso.—Garbanos.—Huevos.—Carne de gallina.—Jabón común.—Pasta para sopa.—Leche de vaca y condensada.—Patatas.—Manteca de vaca y cerdo.—Tocino salado.—Vinos, tinto, generoso y Málaga.—Queso.—Jamón limpio.—Frutas.—Verduras.—Alcoholes de 90º y desnaturalizado.

El importe de la publicación de este anuncio será sufragado a prorrata entre los adjudicatarios.

Mahón 9 de Mayo de 1924.—P. A. de la Junta, El Comandante de Intendencia, Secretario, José Martín.—V.º B.º.—El General Presidente, Martín Alcoba.

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

DE ALAYOR

Las playas de Son Bou

El domingo último, y en largo tren de carruajes, celebróse a estas playas una hermosa gira. Su objeto fué convivir unas horas ante la Naturaleza todas aquellas familias de Alayor que en el transcurso de pocos años han tenido la entereza de hacer honra a las ideas librepensadoras que sustentan, llevando sin intervenciones religiosas aquellos actos interesantes a la vida de sociedad.

Durante esas horas de esparcimiento y solaz en que iban desgranando sus infantiles alegrías nuestros pequeños, que, muy retozones, correteaban por el bosque y playas inundadas de un sol fortificante, sus padres y amigos conversaban tranquilamente sobre las ideas generosas, exponiéndose sentimientos nobles que a no dudar darán pie a la constitución de una sociedad que una a todas esas familias en apoyo mutuo material, moral e ideal.

El día ayudaba con su ambiente primaverales a que esos sentimientos y deseos alcancen, como flores lozanas, su máximo vigor, y que esas familias por medio de una sociedad establezcan comunicaciones con aquellas otras sociedades de España de igual finalidad, que han sabido prescindir de la tutela de la Iglesia.

Resultó un acto hermoso, que fué en crescendo al llegar a la plaza de la Constitución de esta villa, por los numerosos amigos simpáticos que aguardaban la llegada en enhorabuena de todos sus deudos, que al amparo de de aquellas leyes liberales de nuestra nación han realizado lo que otros debieran imitar.

EL CORRESPONSAL

(12 Mayo 1924)

COK

Calidad y precios sin competencia
Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

Clases de Música

A DOMICILIO

Informes: Gracia, 89 A.

Novedades literarias

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

- Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor» 5'00
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz» 5'00
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal» 5'00
José Francés.—«El café donde se ama» 5'00
Gual Villalbí.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo» 6'00
El Caballero Audaz.—«Los desterrados» 3'00
Alvaro Retana.—«Mi alma desnuda» 5'00
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti» 3'50
Pierre Loti.—«Aziyadé» 3'50
Luis Pirandello.—«Seis personajes en busca de autor» 3'00
Carmen de Burgos.—«La mal casada» 4'00

SALON VICTORIA

Miércoles día 14 de Abril de 1924.

A las 9 y media de la noche.

FUNCION POPULAR VEINTE CENTIMOS

(ENTRADA UNICA)

Estreno y única proyección de la grandiosa cinta

LA ROSA DEL ARROYO

Por la monísima actriz americana PRISCILLA DEAN.

Completará el programa una cinta natural y la famosa producción de MACK SENNET, titulada

EL COLLAR DE SEVERINO

Pronto...? Pronto...? Pronto...?

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

Jueves día 15 de Mayo de 1924.

A las 6 y media y 9 y media (con Sexteto).

EXITO CRECIENTE :: ¡ACONTECIMIENTO MAGNO!

Estreno de la segunda y última jornada de la película más colosal e insuperable que se ha presentado en Mahón

La Batalla

Emocionante y grandioso combate naval. HUNDIMIENTO REAL Y VERDADERO DE UN ACORAZADO
Antes se proyectará la bellísima cinta alemana en dos partes LIDDY y terminará con la cómica MENIQUE COGE LA MONA.

PERFUMES

Productos sólidos y líquidos, cremas, polvos, etc. Extractos, colonias, rhum quina, lociones, aroma exquisito, delicado, fino

MARCAS NACIONALES

Fioriala—Parera—Cortés—Gal etc.

MARCAS EXTRANJERAS

Coty—Houbigant—Guerlain—Crown Arys—Piver—D'Orsay etc.

Casa Buenaventura

ESPECIALIDADES
Rhum quina MELIS
regenerador del cabello
Agua aromas
depilatorio sin rival
VARON DANDY
Perfume para hombres

MAHON F. C.

Pone en conocimiento de los señores socios que para la entrada al campo en el partido del próximo domingo es preciso la presentación del Carnet recibo del mes de Mayo.

También participa al público en general que el campo estará debidamente regado. 14 15

CHLORODONT da excelentes resultados a los dientes.

Casino LA UNIÓN

Comisión de Festejos

El festival hípico y tiro de pichón se celebrará el domingo 25 del actual. Los precios que han de regir son: Palcos con cinco entradas veinte pesetas; sillas de pista dos pesetas; entrada general 50 céntimos.

Los que deseen palco pueden pedirlo a la conserjería del Casino La Unión o en la calle San Jorge, número 8 y Sucursal Terrés hasta el día 20 del actual; pasado dicho día no se reservarán localidades.

El número del palco será por sorteo.

Crónica local y general

Vistas de causas

Celebróse ayer el juicio oral de la causa sobre hurto de un bidón de bencina contra Juan Cavaller y otros.

Después de practicadas las pruebas se modificaron las conclusiones por el Ministerio Fiscal y por los defensores, señores Orfila y Pons Vidal, informando los tres en apoyo de sus respectivas conclusiones, dándose luego por terminado el juicio para dictar sentencia dentro del término legal.

Para mañana está señalado el juicio oral de la causa sobre escándalo público contra el vecino de Ciudadela José Goñalons Fedelich.

La Unión Patriótica

El «Diario de Barcelona», comentando la creación del partido de Unión Patriótica, bajo la protección del Directorio, para alcanzar en las elecciones una mayoría que le conduzca al

Poder y sea el primer paso para volver a la normalidad constitucional, dice:

«¿Qué significa esa denominación? ¿Que los que, en uso de su perfecta libertad, no quieran pertenecer a ese partido, habrán de ser tenidos por menos patriotas? Pues ahora decimos que si todos los patriotas hubiesen de pertenecer al nuevo partido, éste ya no sería partido; sería toda la nación! ¿O es que los fundadores del partido consideran a los españoles divididos en patriotas y antipatriotas?

No creemos que haya modo de empujarse el patriotismo como el hacer de él un partido. Se puede y se debe hacer partidos con criterios y programas opinables, y, por tanto, decorosamente discutibles. El patriotismo ha de ser indiscutible, como la honradez. ¿Qué se diría de un partido que se titulara Unión de hombres honrados? Pues por ahí puede inferirse lo que cabe opinar, inicialmente, de un partido que se titule Unión Patriótica.

Si los promovedores de la nueva agrupación se contentan con que no haya en España más «patriotas» que los hombres que forman la misma, triste concepto el que la patria les merezca!

COK

De hulla inglesa de superior calidad
FABRICA DE GAS

A los espectadores de La Batalla

La Empresa del Teatro Principal desea que se recojan a tiempo las localidades encargadas para las sesiones cinematográficas de mañana, día de estreno de la segunda jornada de «La Batalla», en la que se desarrolla un grandioso combate naval.

A fin de evitar aglomeraciones y apresuramientos se recuerda que los asientos encargados deben recogerse esta tarde de cuatro a seis en la taquilla.

Libre elección de asiento

Por solo veinte céntimos podrá hoy adquirirse en la taquilla del Salón Victoria la entrada que no sólo sirve para penetrar en el local; da también derecho a la libre elección de asiento.

Para demostrar que tan considerable rebaja de precios no es en detrimento de lo artístico de la proyección bastará decir que en la de esta noche desempaña el primer papel la genial Priscilla Dean. Su nombre es por sí solo una garantía.

COK

Pídale siempre a la
FABRICA DE GAS

Economía ilusoria

El Laboratorio Municipal no era inútil, puesto que se efectuaron en él todos los análisis que se consideraron necesarios.

Que era deficiente, por falta de material, es cierto; pero la buena voluntad supera muchas dificultades.

Se ha dicho que los farmacéuticos titulares tienen la obligación de hacer los mismos análisis que se encomendaban al Laboratorio.

Obligación, bueno; pero, ¿y los medios?—El material que faltaba en el Laboratorio, faltará también a los señores farmacéuticos.

Si el Ayuntamiento quiere que hagan los análisis, tendrá que darles los medios suficientes; los mismos que

Ingeniería y Construcción

Revista Mensual Ibero-Americana

Ingeniería Civil.—Minas y Metalurgia.—Electricidad y Mecánica.—

:: Agricultura y Montes ::

Precio del número: 3 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 Mayo próximo, de títulos de la Deuda Amortizable al 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueira y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

Table with columns: EL KILOG, Pesetas. Rows: Platino, Oro fino, Plata fina barra, etc.

OCCASION

Vendo a precio de ganga un Gramófono con buena partida de discos, todo casi nuevo.

Informes, calle Prieto y Caules número 105.

había en el Laboratorio y los que habían falta.

Así la economía quedará muy reducida; y la práctica vendrá a demostrar que el Laboratorio no era un artículo de lujo.

Los perros que muerden

A los canes mordedores a que nos hemos referido en otras ocasiones hay que añadir el que anteaayer por la tarde en la calle de Deyá propinó a un muchacho unas dentelladas que le resultaron tan dolorosas que hubo de ser asistido por el farmacéutico señor Ruiz Cuevas en su botica de la calle de Wilson (Arravaleta).

Intervino con oportunidad el municipal de punto don Francisco Bagur, quien dió cuenta de lo sucedido.

El señor Alcalde dispuso que el perro de referencia fuera capturado para someterlo a observación y que se averiguara quién es el dueño a fin de multarle porque el can no llevaba bozal.

Un huevo notable

Hemos tenido ocasión de ver un huevo de gallina que pesa la friolera de 203 gramos, es decir, un poco más de media libra.

La gallina que ha puesto dicho huevo pertenece a un vecino de Villa Carlos y es joven y de la raza ordinaria, esto es, no seleccionada, de Menorca. En poco tiempo ha puesto tres huevos que han pesado: uno 173 gramos, otro 193 y este último, como hemos dicho, 203.

Probablemente el referido huevo se expondrá en el escaparate de uno de nuestros comercios.

SEÑORAS: Los vestiditos de los neños de más chic, son los confeccionados en la casa Manolo Cardona, especial en sus confecciones a la medida

Acuse de recibo

Ha llegado a esta redacción un escrito fechado el día 12 del mes en curso en el cual don Antonio Victory nos dispensa el honor de participarnos que el Ayuntamiento en pleno le ha elegido Alcalde-Presidente y nos favorece con el ofrecimiento de su decidido concurso para cuanto pueda relacionarse con la mejor gestión de los intereses públicos.

Estimamos y agradecemos la deferencia, correspondiéndonos en términos de sincera reciprocidad y nos complacemos en felicitar a nuestro amigo particular don Antonio Victory por la distinción que ha merecido.

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Contra las moscas

Puesto que el verano se aproxima a pasos agigantados y en muchas poblaciones hay verdaderas nubes de moscas, creemos de gran utilidad dar a conocer el procedimiento que se emplea en muchos puntos del globo para extirpar las larvas, que es tanto como impedir la propagación de multitud de enfermedades infecciosas.

Si se trata de cloacas, se echa en ellas dos litros de aceite de esquisto en bruto, llamado vulgarmente aceite de piedra, por metro cuadrado de superficie que haya de recubrirse; si es un estercolero, se mezcla ese aceite con tierra o cal y se esparce por capas.

En los demás lugares donde aovan las moscas, la aspersión se hará en una u otra forma, según la índole del sitio en que haya de realizarse.

Se ha recibido el número 3 de

La Novela de Noche,

que contiene la que lleva por título.

La Casa de la Trini

original del ilustre escritor

Emilio Carrere

Precio: Una Peseta.

Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de Mayo

Table with exchange rates for various locations like Id. 5 p. A. 1920, Id. B., A. 1917, B., Interior 4 p. A., Exterior A., B., Obl. Norte Prioridad Barcelona, Alicante 3 p. I. 1.ª hipoteca, Id. Traslánticas 4 p. I., Id. 6 p. I., Id. 1922, d. Andaluces 2.ª serie fijo, Francos cheque París, Liras Roma, Dollars Nueva York, Libras cheque Londres.

BOLSA DE MADRID

Mayo 13 de 1924

Table with bond prices for Obligaciones Tesoro 5 p. A., Id. B., Cédulas B. Hip. España 4 p. I., Id. 5 p. I., Id. 6 p. I.

TRI AN ON

JUEVES, DIA 15 DE MAYO DE 1924.

A las 6 y media. VERMUT DE MODA Con el Sexteto Wo sey y Jazz-Band. Otra sesión a las 9 y cuarto de la noche.

Primeras proyecciones de la cuarta jornada de la Serie Monumental del Programa Verdguer, que ha recorrido triunfalmente los principales cines de Europa.

El hombre sin nombre

Magistral interpretación de HARRY LIEDKE y MARY CRISTYANS.

Completarán el programa otras películas escogidas.

Entre otras composiciones interpretará el Sexteto una fantasía de la ópera «Mariana», y por primera vez «Mosaïque» de Haydn, el intermedio de «La leyenda del beso» y «Flores de España».

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de la Deuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 del actual.

Automóvil de alquiler

Para viajes y excursiones

PRECIO MODICO

Informes, Conserjería Dineret

Socio capitalista

Se desea para industria nueva en Mahón. Informes en esta imprenta.

El mejor y más extenso surtido de estu-chería para cartas

Lo mismo para señoras que para caballeros

Se encontrará, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 13 a las 22-30.

Los Reyes y el Directorio

Visita a Barcelona

Festejos y excursiones

Barcelona.—Don Alfonso y sus acompañantes han recorrido en auto las barriadas de Sans y la bordeta.

Han estado también en el Paralelo y en Montjuich.

El Rey y la Reina fueron ayer en visita de incógnito a varios pueblos de la provincia,

Hoy al atardecer han visitado la exposición de avicultura y mañana concurrirán a la inauguración de un monumento a la memoria de Verdguer.

Por la tarde presenciaron un partido de polo.

Visitarán también los soberanos Girona y Tarragona, pero no Lérida.

La visita a esta última ciudad se aplaza hasta fines de Julio con objeto de recorrer también el valle de Arán.

El sábado día 17, cumpleaños de don Alfonso, vendrá su madre a Barcelona y habrá recepción en el palacio de Pedralbes.

Se espera que el jueves vengan a Barcelona los generales del Directorio para entrevistarse con el Presidente, marqués de Estella.

En el mundo judicial

Procesos y condenas

Vista de una causa

Barcelona.—En la Audiencia se ha visto en juicio oral y público la causa instruida a Simón Ros, acusado de haber asesinado a Martínez Aras en una casa de compromiso.

El Fiscal solicita que se imponga al procesado la pena de cadena perpetua.

Todavía el tren expreso

Se ha prohibido que se publiquen romances, libros y folletines, así como se confeccionen películas inspiradas en el amado crimen del expreso de Andalucía.

El Sindicato de Autores ha aconsejado a las empresas de teatros y a las compañías dramáticas que no admitan obras con tales argumentos.

En casa de Teruel

La policía ha practicado un nuevo

registro en casa de Antonio Teruel, uno de los asesinos de los ambulantes de correos, quien, como se sabe, se suicidó.

Se ha descubierto un boquete en la pared de una buhardilla.

Confíase hallar objetos procedentes del robo del tren.

Consejos de guerra

Barcelona.—En prisiones militares se ha visto en consejo de guerra la causa seguida al auxiliar de intendencia don Alfredo Campos por un delito de prensa.

El Fiscal pide que se le condene a dos años de prisión.

Créese que será absuelto.

Madrid.—Ante el Consejo Supremo de Guerra se ha visto en apelación la causa tramitada en Palma de Mallorca contra el capitán de la guardia civil don José Garzón y un paisano, acusados de haber coaccionado al depositario de unas cartas o documentos de carácter particular concernientes al millonario señor March y haberse hecho así con los papeles de referencia.

El Fiscal mantiene la petición de pena que formuló el de Palma.

Crimen en una timba

Han sido detenidos tres sujetos complicados en el crimen recientemente cometido en una timba de Badalona. Los aludidos han sido encarcelados e comunicados.

Acerca de este asunto instruye sumaria un capitán de infantería.

Del Extranjero

En Francia ganan las izquierdas

Resultado electoral

Paris.—Como resultado de las elecciones se considera que es un hecho la derrota del bloque nacional o de derechas republicanas.

Esta derrota impondrá la instauración de una política de izquierdas.

Estas sumarán en el próximo congreso de diputados doscientos noventa y siete votos contra doscientos setenta y cuatro de las derechas.

Los restos de una artista

Roma.—Han llegado los restos de la gran actriz trágica Leonora Duse.

En sufragio de su alma se celebrarán funerales en la basílica de los Angeles.

Crónica Nacional

Noticias varias

Gobernadores

Madrid.—Se ha facilitado una lista de los recién nombrados gobernadores civiles siguientes:

Canarias, don Sebastián Ramos, general de brigada.

Cuenca, don Domingo Boller.

Granada, don José Arambura.

Murcia, don César Vallarín.

Pontevedra, don Leonardo del Saz Orozco.

Zaragoza, don Manuel Semprún.

Disposiciones

Se ha firmado un decreto de concesión de cruces y otro que asigna cien mil pesetas a disposición del Comité Español organizador para concurrir a la Olimpiada.

Se ha acordado el indulto de un reo condenado a muerte en Salamanca.

De Marruecos

El Alto Comisario está satisfecho del resultado de las últimas operaciones militares.

El Comandante General de Melilla señor Sanjurjo ha llegado a la plaza de su mando a bordo de un aeroplano.

Averías y remolque

Cádiz.—Ha llegado el remolcador «Gaditano».

En funciones de su servicio remolcaba al cañonero «Recalde» que tiene averías de importancia que se repararán en el arsenal de La Carraca.

Feliz viaje

Madrid.—Ha marchado a Paris el marqués de Magaz.

Va para asistir a una reunión de la Sociedad de Naciones.

Doscientas personas atropelladas por un biplano

Muertos y heridos

Toledo.—En el vecino pueblo de Fonseca aterrizó un biplano pilotado por el soldado alumno de la Escuela de Aviación de Alcalá de Henares Manuel Fernández López, que hacia el recorrido de Alcalá-Daimiel.

El vecindario se trasladó a presentar el aparato, rodeándolo.

El piloto hizo rodar la hélice, echando a volar el aparato, atropellando a 200 personas.

El Juzgado de instrucción de Arcos llegó al lugar del suceso, practicando las primeras diligencias.

Hasta ahora se sabe que hay dos muertos y varios heridos.

La guardia civil custodia el aparato, prohibiendo acercarse al público.

Al biplano se le rompió la hélice. El suceso ha impresionado al vecindario.

Alcaldía de Mahón

Régimen de aceites de oliva y azúcares

El señor Teniente Coronel, Delegado del Gobierno, Presidente de la Junta Insular de Abastos, en comunicación de 10 del actual, a esta Alcaldía dice textualmente lo que sigue:

«Con el fin de hacer posible la comprobación de las estadísticas de existencias de aceites de oliva y azúcares por la confrontación de los boletines de declaración con las declaraciones de existencias de dichos artículos que deben hacer todos los comerciantes e industriales, por fin de cada mes, acompañarán en lo sucesivo los comerciantes, mayoristas y comisionistas que reciban dichos artículos figurando como consignatarios en los boletines de declaración, una nota fechada el día último de mes, en que expresen las partidas recibidas y distribución hecha de las mismas a otros comerciantes o particulares, expresando las fechas de las entradas y salidas y el número de kilos mayor de cien de éstas, y nombre y domicilio de los perceptores, declarando además por sí en la forma prevenida, las cantidades que les resten en sus almacenes u otros depósitos. Ambos documentos se remitirán en la fecha indicada, por conducto de los Ayuntamientos respectivos.»

«Es obligatoria la declaración jurada de existencias por cantidades mayores de cien kilos, aunque los géneros se hallen en el depósito de consumos o sobre muelle, siempre que hayan sido retirados por los destinatarios, por medio de los boletines-guías que se exigen.»

«Se servirá V. S. dar a estas instrucciones la mayor publicidad, considerándose la falta de cumplimiento por los interesados, como falta de declaración de los géneros.»

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados y su más exacto cumplimiento.

Mahón, a 13 de Mayo de 1924.—El Alcalde, Antonio Victory.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona

Del 13 de Mayo 1924

Table with exchange rates for various currencies: Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Marcos, Coronas, Interior serie A, Id. B., Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A, Amort. 5 por 100 serie A 1920, Id. B., Exterior serie A, Oblig. Barcelona de Electricidad, Id. F. C. Catalanes 6 p. %, Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. %, Id. id. Traslántica 6 p. %, Id. id. 1922, Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100, Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100, Id. Cáceres Variable, Amortizable 5 por 100 Serie A 1917, Amortizable 5 por 100 Serie B. 1917, Tipografía Mahonesa.— CALLE NUEVA

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
<b>Ancho de una columna</b>	<b>Ancho de tres columnas</b>
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 4 inserciones. . . . . 3'00 pta.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . . . 0'50 >	Por una inserción. . . . . 10'00 pta.
De 1 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. . . . . 5'10 >	Por dos inserciones. . . . . 15'00 >
De 1 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 1 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. . . . . 1'00 >	De un cuarto de página
De 1 a 16 líneas a 0'15 la línea por inserción. . . . . 1'00 >	Por una inserción. . . . . 20'00 pta.
<b>Entrefiletos</b>	Por dos inserciones. . . . . 30'00 >
A 25 pesetas la línea por inserción	Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento
<b>Remitidos y comunicados</b>	De media página
A 10 pesetas la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
<b>Ancho de dos columnas</b>	De página entera
Hasta seis centímetros:	Doble precio que el señalado para la media página.
De 1 a 3 inserciones. . . . . 7'50 pta.	<b>Anuncios de Teatros y Cines</b>
De 4 a 6 inserciones. . . . . 13'50 >	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, controlado por meses, precio especial, 22'50 al mes.
De 7 a 10 inserciones. . . . . 20'00 >	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Hasta diez centímetros:	Del ancho de una columna. . . . . 7'50 pta.
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	A dos columnas. . . . . 20'00 >
Hasta catorce centímetros:	Un octavo de página. . . . . 55'00 >
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página. . . . . 50'00 >
Hasta veinte centímetros:	Media página. . . . . 75'00 >
Triple precio que para los seis centímetros.	Página entera. . . . . 100'00 >

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.  
 Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.  
**OBSERVACIONES.**— 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.— 2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.— 3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se dese su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.— 4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 20 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias.

**La Novela de Hoy**  
 A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

**Manuales Gallach**  
 La colección más completa

Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO

**LA REINA CALAFIA**

(NOVELA)

POR

V. BLASCO IBANEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndense en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».



**ANTES**  
todo era lento.



**Fordson**  
EL TRACTOR UNIVERSAL

**AHORA**  
todo es rápido.

La época actual exige mayor actividad en todas las ocupaciones. El labrador necesita el **FORDSON** para ajustarse a los tiempos. Con el **FORDSON** puede usted hacer todas las labores rápidamente y obtener mayores rendimientos. El motor **FORDSON** no se fatiga ni necesita descanso: si Ud. lo desea puede trabajar **24 horas diarias.**

**Arando, Sembrando, Trillando, Acarreando o suministrando fuerza en cualquier forma.**

*Ford Motor Company*  
SAE

Para informes diríjase a los agentes **FORD.**